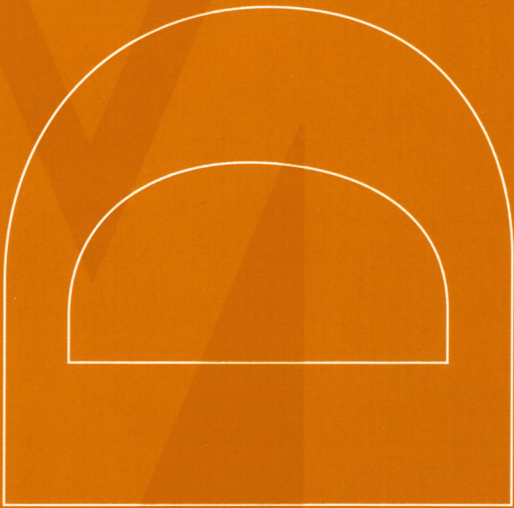
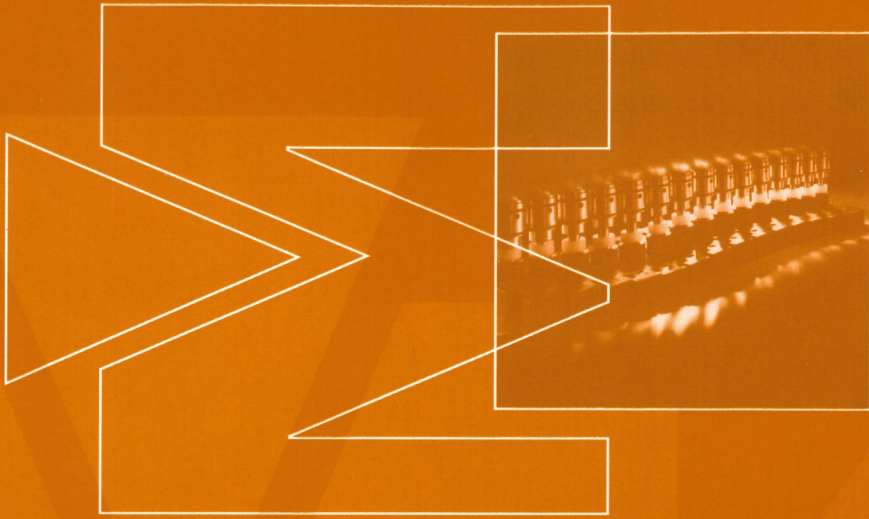


**DMC**

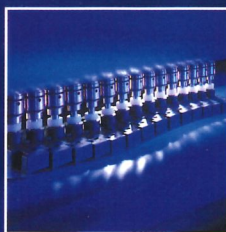
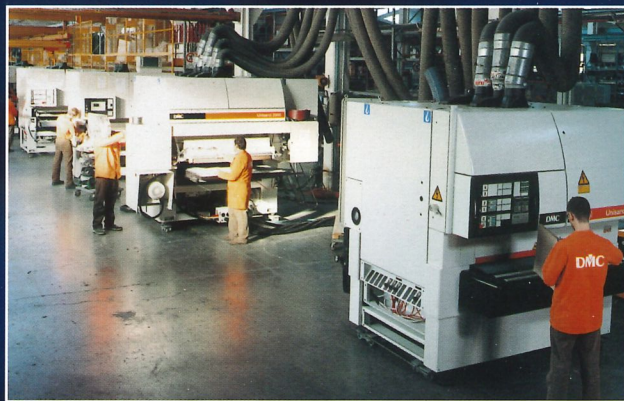


# DMC

**DMC**

Macchine e sistemi di levigatura per l'industria del legno  
Wide belt sanding machines and systems for the woodworking industry  
Schleifmaschinen und Systeme für die Holzindustrie  
Machines et systèmes de ponçage pour l'industrie du meuble  
Máquinas y sistemas de lijado para la industria de la madera

**DMC**  
DIVISIONE MECCANICA  
CASTELLI



## Calibratrici levigatrici per la grande industria del legno

Famosa negli anni '60 come Divisione Meccanica Castelli, la DMC si è sempre impegnata nella ricerca di soluzioni avanzate per la levigatura del legno. Ventotto brevetti internazionali ne confermano l'impegno costante nella ricerca di nuovi prodotti. Dal 1987 DMC fa parte del Gruppo SCM, esporta l'80% della produzione e concentra nei suoi stabilimenti la maggiore produzione mondiale di calibratrici-levigatrici.

## Calibrating and sanding machines for the large-scale woodworking industry

Famous in the Sixties as Divisione Meccanica Castelli, DMC has always been engaged in the research of advanced solutions for wood sanding. Twenty-eight international patents confirm the constant engagement in the research of new products. Since 1987 DMC is part of SCM Group, exports 80% and its factories contain the largest production of calibrating-sanding machines in the world.

## Kalibrier- und Feinschliffautomaten für das gehobene Handwerk und der Holzverarbeitenden Industrie

Bekannt seit den 60er Jahren als Divisione Meccanica Castelli, zeigte sich DMC schon immer sehr engagiert in der Entwicklung spezifischer Lösungen im Bereich Breitbandschleifmaschinen für Holzverarbeitende Betriebe. 28 Internationale Patente stehen für konstante Entwicklung von neuen Produkten. Seit 1987 ist DMC ein Teil der SCM Group, mit 80% Exportanteil gehört DMC zur größten Produktionsstätte für Breitbandschleifmaschinen, weltweit.

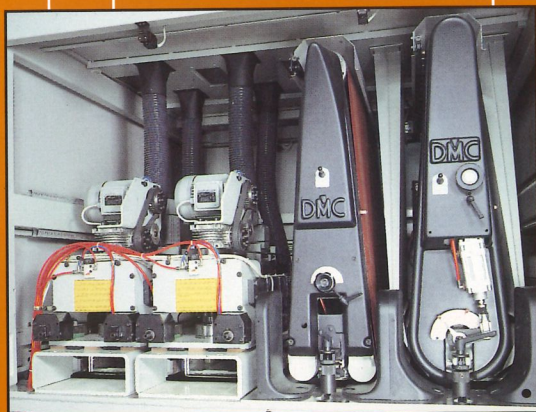
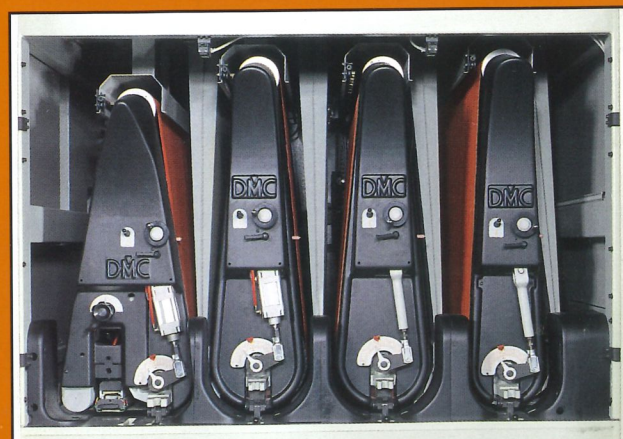
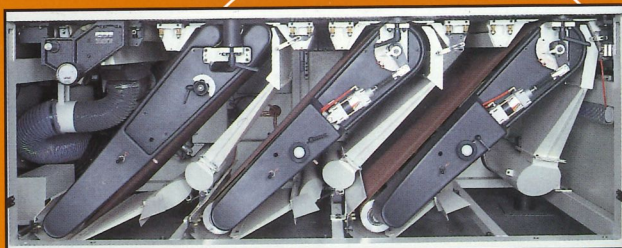
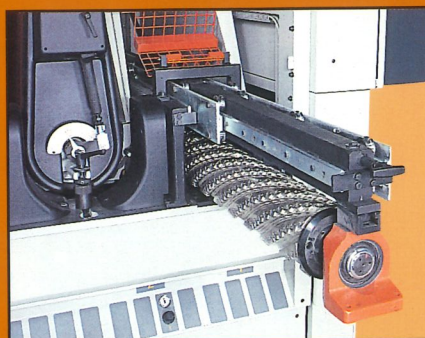
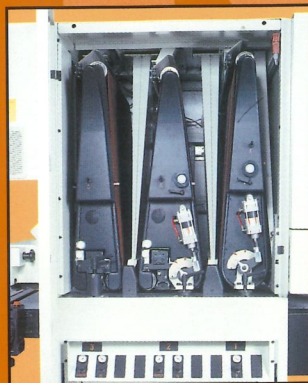
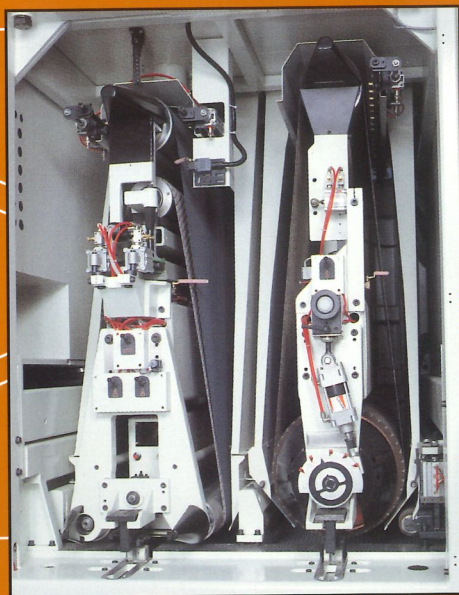
## Calibreuses ponçeuses pour la grande industrie du bois

De grande renommée dans les années soixante comme DIVISION MECANIQUE CASTELLI, DMC a toujours œuvré pour la recherche de solution avancée dans le ponçage du bois. Vingt huit brevets internationaux confirment le travail constant investi dans la recherche de nouveaux produits. Depuis 1987 DMC fait parti du Groupe SCM, le taux d'exportation représente 80 % de sa production et réunit au sein de ses entreprises la plus grande production mondiale de calibreuses-ponçeuses.






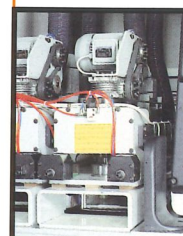
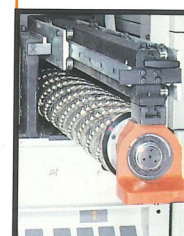
## Calibradoras lijadoras para la gran industria de la madera

Famosa en los años 60 como División Mecánica Castelli DMC se ha preocupado siempre de la búsqueda de soluciones avanzadas para el lijado de la madera. Veintiocho marcas internacionales confirman su empeño constante en la búsqueda de nuevos productos. Desde 1987 DMC forma parte del Grupo SCM, exporta el 80% de la producción y concentra en sus empresas la mayor producción mundial de calibradoras lijadoras.

# DMC



# DMC

<p><b>Calibratrici/levigatrici multifunzionali</b></p> <p>Multi-function automatic wide-belt calibrating/sanding machines</p> <p>Multifunktionelle Breitbandkalibrier- und Feinschliffautomaten</p> <p>Calibreuses/ponceuses multifonctions</p> <p>Calibradoras/liadoras multifunciones</p>	<p><b>Linee di calibratura compatte</b></p> <p>Compact automatic wide-belt sanding lines</p> <p>Kompakte Breitbandschleiflinien</p> <p>Lignes de calibrage compactes</p> <p>Líneas de calibrado compactas</p>	<p><b>Levigatrici componibili da linea ad alta produttività</b></p> <p>Modular high-production line automatic sanding machines</p> <p>Modulare hochleistungsfähige Schleiflinien</p> <p>Ponceuses modulaires pour une ligne à haut rendement</p> <p>Lijadoras componibles para líneas de elevada productividad</p>	<p><b>Linee di calibratura</b></p> <p>Automatic wide-belt sanding lines</p> <p>Breitbandschleiflinien</p> <p>Lignes de calibrage</p> <p>Líneas de calibrado</p>	<p><b>Centro modulare di calibratura e levigatura ad alta produttività</b></p> <p>Modular high-production automatic wide-belt sanding and sanding centre</p> <p>Modulares hochleistungsfähiges Breitbandkalibrier- und Feinschliffzentrum</p> <p>Centre modulaire de calibrage et de ponçage à haut rendement</p> <p>Centro modular de calibrado y lijado de elevada productividad</p>	<p><b>Levigatrici con gruppi orbitali per componenti a venatura incrociata</b></p> <p>Automatic sanders with orbital units for cross grain components</p> <p>Schleifmaschinen mit Orbitalaggregaten für Werkstücke mit Längs- und Quermaserung</p> <p>Ponceuses orbitales pour éléments aux fibres croisées</p> <p>Lijadoras con grupos orbitales para elementos con vetas cruzadas</p>	<p><b>Calibratrici con gruppo pialla per grandi asportazioni</b></p> <p>Automatic wide-belt sanders with planing unit for big stock removal</p> <p>Bandschleifmaschinen mit Hobelaggregat für hohe Zerspanleistung</p> <p>Calibreuses avec groupe de rabotage pour des prises de bois importantes</p> <p>Calibradoras con grupo cepillo para eliminaciones importantes de material</p>
Technosand	Technosand/I	Unisand 2000	Unisand 2000/I	Topsand 2000	Finesand	CHP
						

<b>Unità elettroniche di gestione macchine</b>
<b>Electronic control unit</b>
<b>Maschinensteuerungen</b>
<b>Unités électroniques de gestion de la machine</b>
<b>Unidades electrónicas de control de la máquina</b>

Barriera di lettura ad effetto Hall - Hall effect detecting bar  
Leseschranke mit Halleffekt - La rangée de lecture avec effet Hall  
Barrera de lectura de efecto Hall

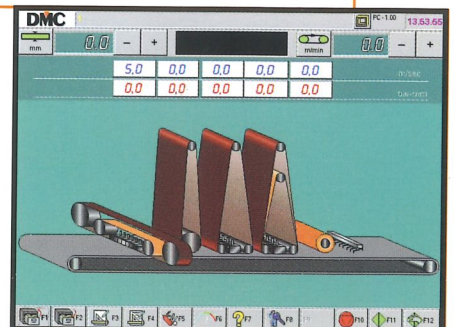
Sistema di trasmissione dati CAN-BUS - CAN-BUS data transmission system - CAN-BUS Datenübertragungssystem - Système de transmission de données CAN-BUS - Sistema de transmisión de datos CAN-BUS

Processi di linea - Line processes - Linienausführung  
Processus en ligne - Procesos de línea

Hydra 25

Hydra 35

Hydra RTC



Calibratrici/  
levigatrici  
multifunzionali

Multi-function automatic  
wide-belt calibrating/  
sanding machines

Multifunktionelle  
Breitbandkalibrier- und  
Feinschliffautomaten

Calibreuses/  
ponceuses  
multifonctions

Calibradoras/  
lijadoras  
multifunciones

## Technosand

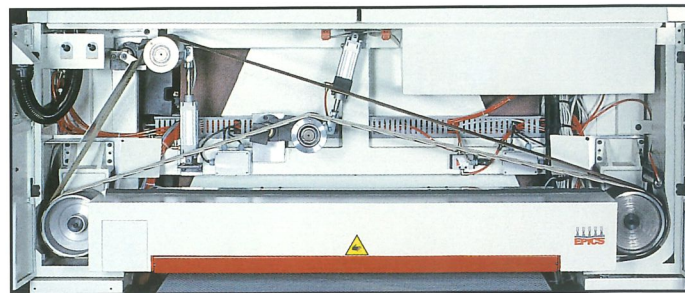
Tutte le configurazioni dei gruppi operatori e gli innumerevoli dispositivi disponibili sono la caratteristica principale del progetto Technosand che le consentono di affrontare ogni tipo di lavorazione.

Technosand design enables a wide configuration range of machining heads and optional units. This feature means that Technosand machines can face all kinds of machining operation.

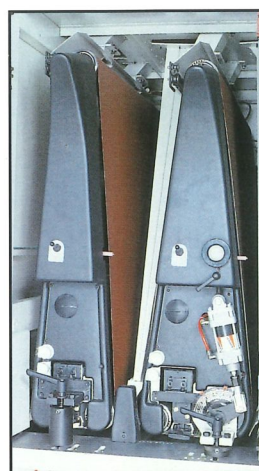
Alle Ausführungen der Arbeitsaggregate und die unzähligen verfügbaren Optionen sind das Hauptmerkmal des Modells Technosand, das jede beliebige Bearbeitung ermöglicht

Les nombreuses configurations des groupes d'usinage et les innombrables dispositifs disponibles caractérisant le projet Technosand permettent de réaliser tout type d'usinage.

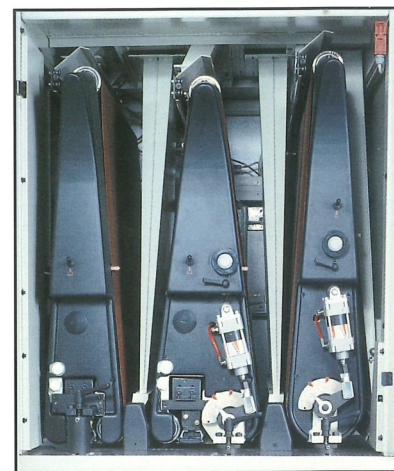
Todas las configuraciones de los grupos operadores y los numerosos dispositivos disponibles caracterizan el diseño de Technosand y le permiten realizar toda clase de operación



TAC-46



KP



RKP



Linee di calibratura compatte

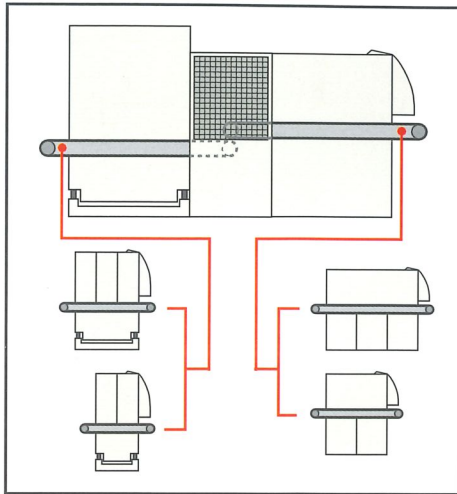
Compact automatic wide-belt sanding lines

Kompakte Breitbandschleiflinien

Lignes de calibrage compactes

Líneas de calibrado compactas

## Technosand/I



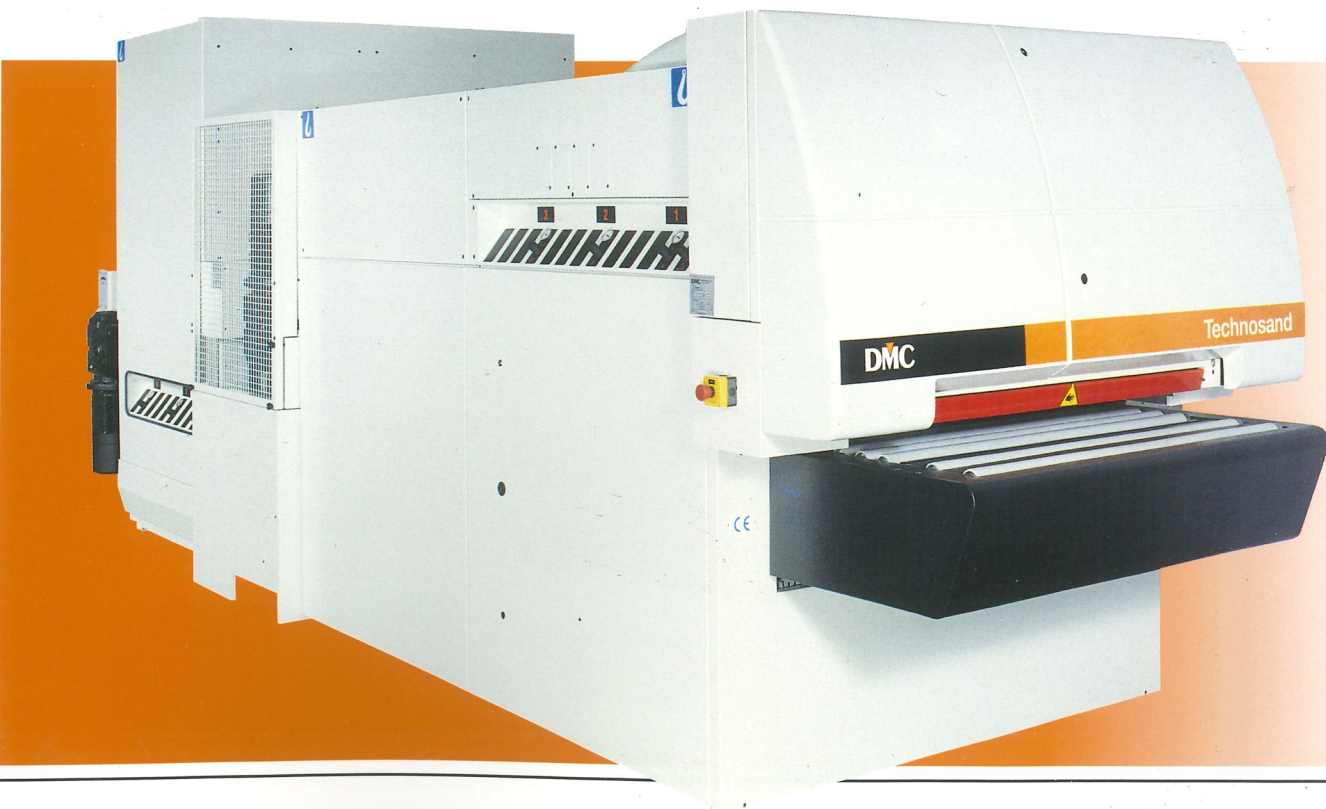
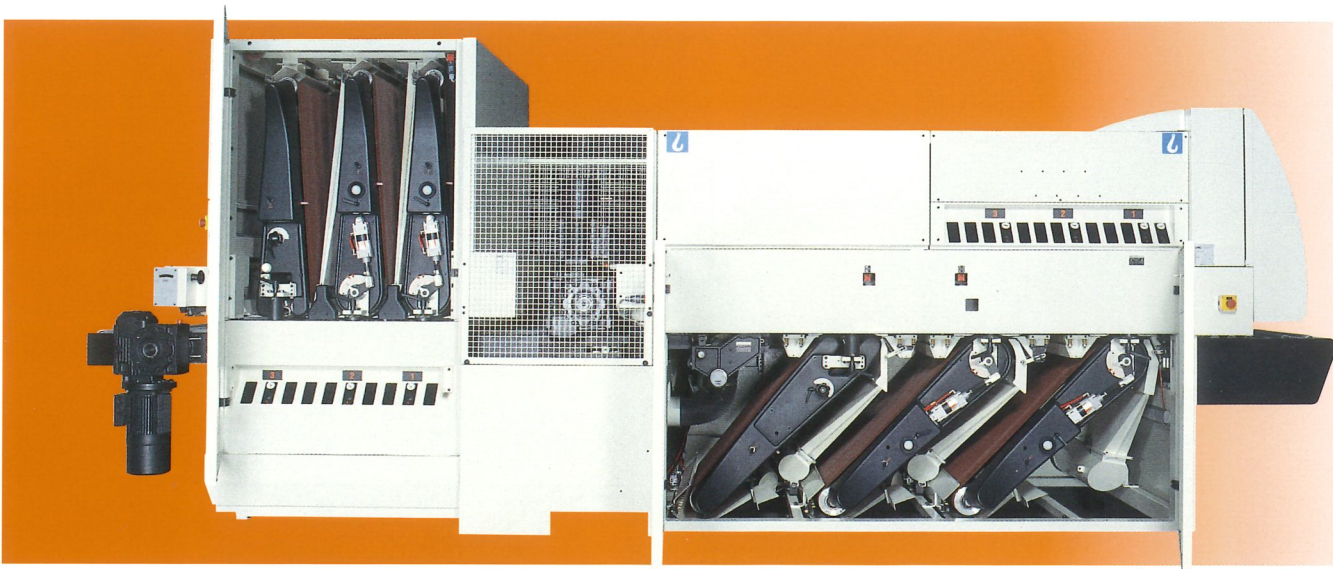
Technosand, in configurazione di linea compatta, rappresenta la soluzione ideale per linee di produzione con tipologie di lavorazioni le più diversificate.

Technosand, in a compact line configuration, is the right solution for production lines with a wide variety of machining types.

In der Kompaktausführung ist Technosand die ideale Lösung für Fertigungslinien mit den unterschiedlichsten Bearbeitungen.

La Technosand en configuration de ligne compacte: la solution idéale pour des lignes de production aux types d'usinage les plus divers.

Technosand, en la versión de línea compacta, representa la solución ideal para aquellas líneas de producción que se valen de las más diversas tipologías de trabajo.



Levigatrici  
componibili da linea  
ad alta produttività

Modular high production  
line automatic  
sanding machines

Modulare  
hochleistungsfähige  
Schleiflinien

Ponceuses modulaires  
pour une ligne  
à haut rendement

Lijadoras componibles  
para líneas de elevada  
productividad

## Unisand 2000

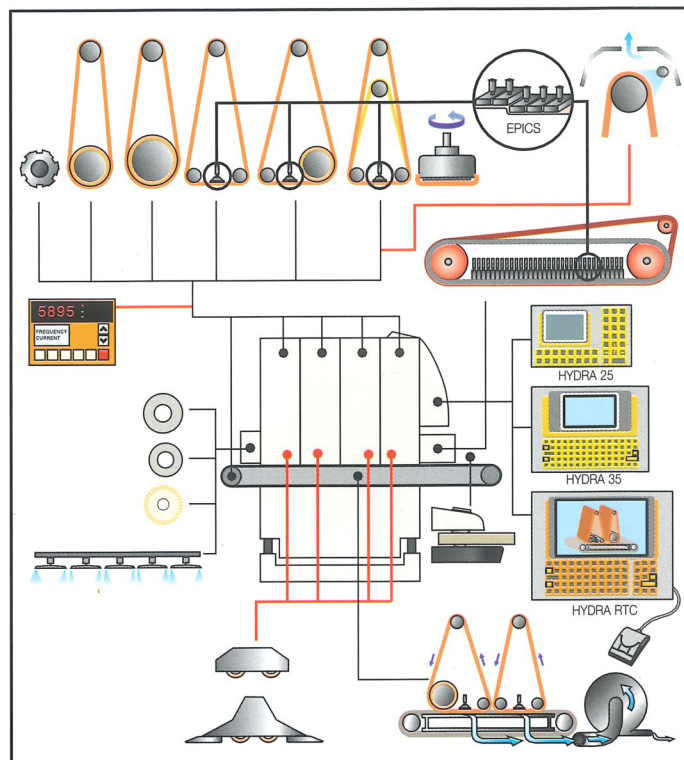
La tecnologia avanzata e la totale componibilità abbinate alla solidità strutturale, fanno di Unisand 2000 macchina versatile ma nello stesso tempo precisa ed efficace nelle lavorazioni.

Highly-advanced technology and total modularity combined with structural solidity make Unisand 2000 a versatile machine which also guarantees accurate and efficient processing.

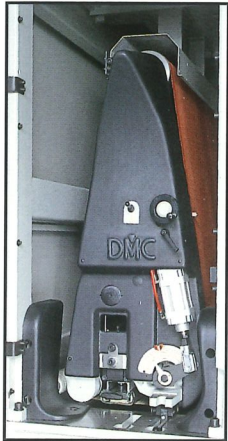
Fortschrittliche Technik und die umfassende Kombinierbarkeit in Verbindung mit der robusten Konstruktion, machen aus der Unisand 2000 eine vielseitige und zugleich präzise und effiziente Maschine.

Une technologie de pointe et une modularité totale couplée à une structure robuste et solide: l'Unisand 2000 est une machine polyvalente, précise et efficace pour tout type d'usage.

Una tecnología avanzada y la absoluta modularidad, junto con una sólida estructura, otorgan a Unisand 2000 una gran versatilidad y, a la vez, precisión y eficacia en todas las operaciones.



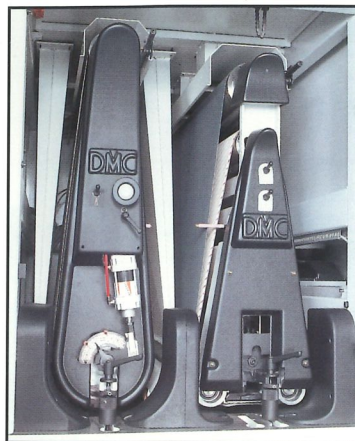
Un universo di soluzioni - A wealth of solutions  
 Unzählige Lösungsmöglichkeiten - Un univers de solutions - Infinidad de soluciones



**K**



**KP**



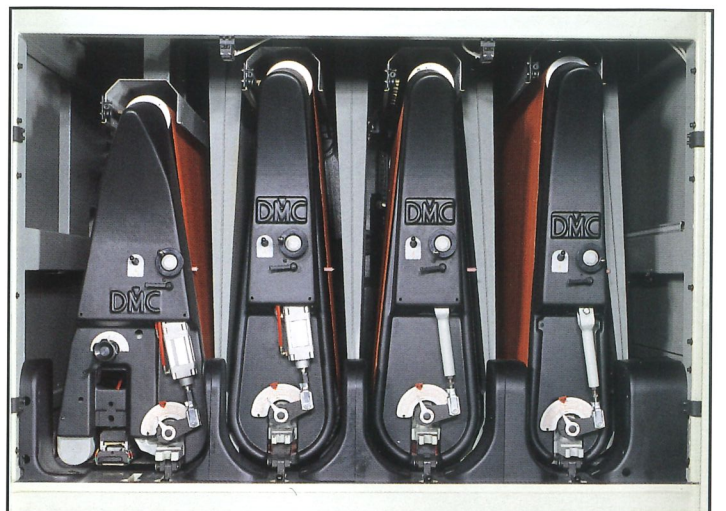
**RP**



**RKP**

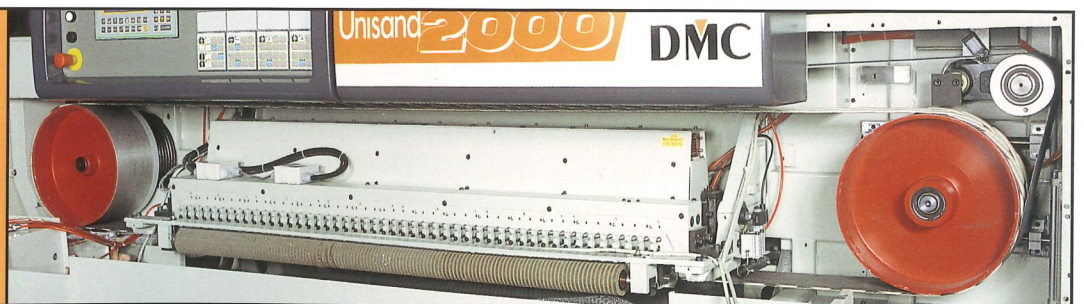
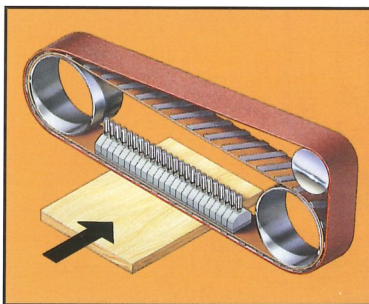


**RRRP**

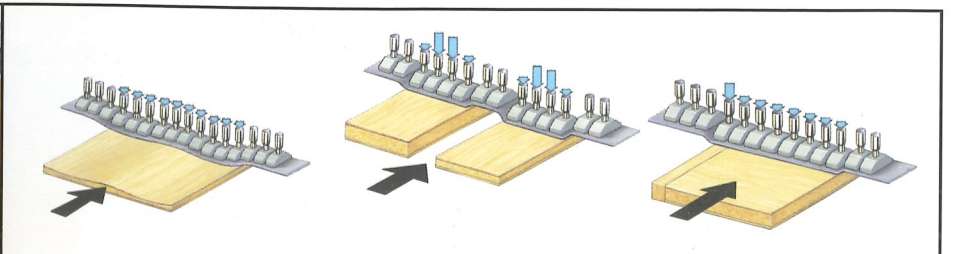
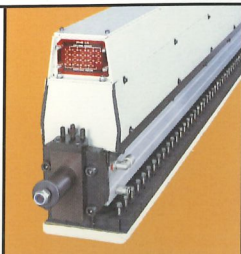
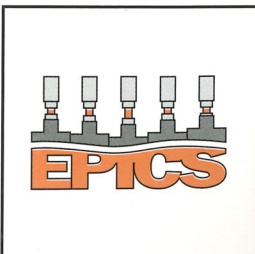


**RRRK**

**TA-46** Gruppo trasversale - Cross unit  
 Querbandaggregat - Groupe transversal - Grupo transversal



**Epics** Electronic Pad Independent Control Stroke





## Unisand 2000/I

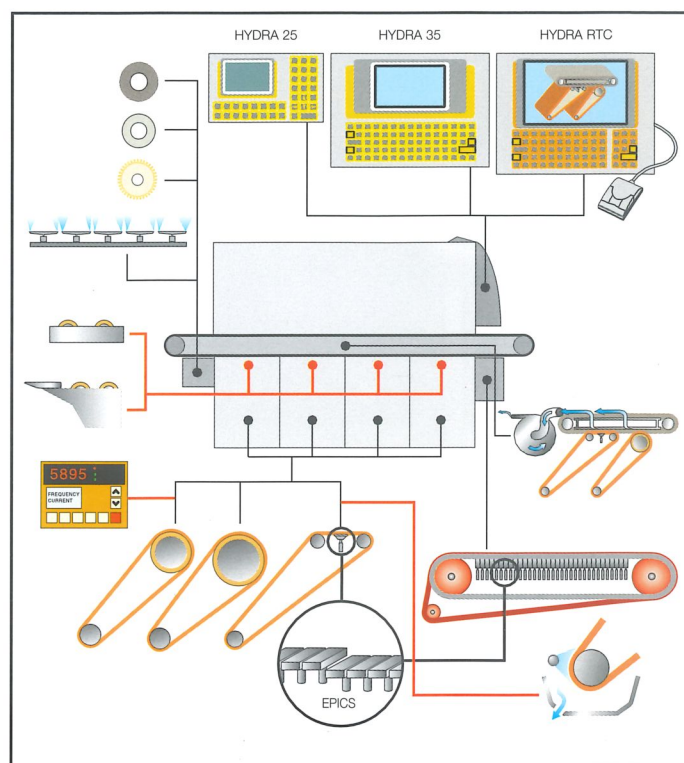
Le linee Unisand 2000 in versione compatta o con transfer intermedio, disponibili da 1 fino a 4 gruppi inferiori e superiori, garantiscono precisione ed affidabilità anche nei processi produttivi più intensi.

Unisand 2000 lines, available as compact version or with intermediate belt conveyor unit, are available with 1 to 4 lower and upper units and guarantee precision and reliability, even for the most intensive production processes.

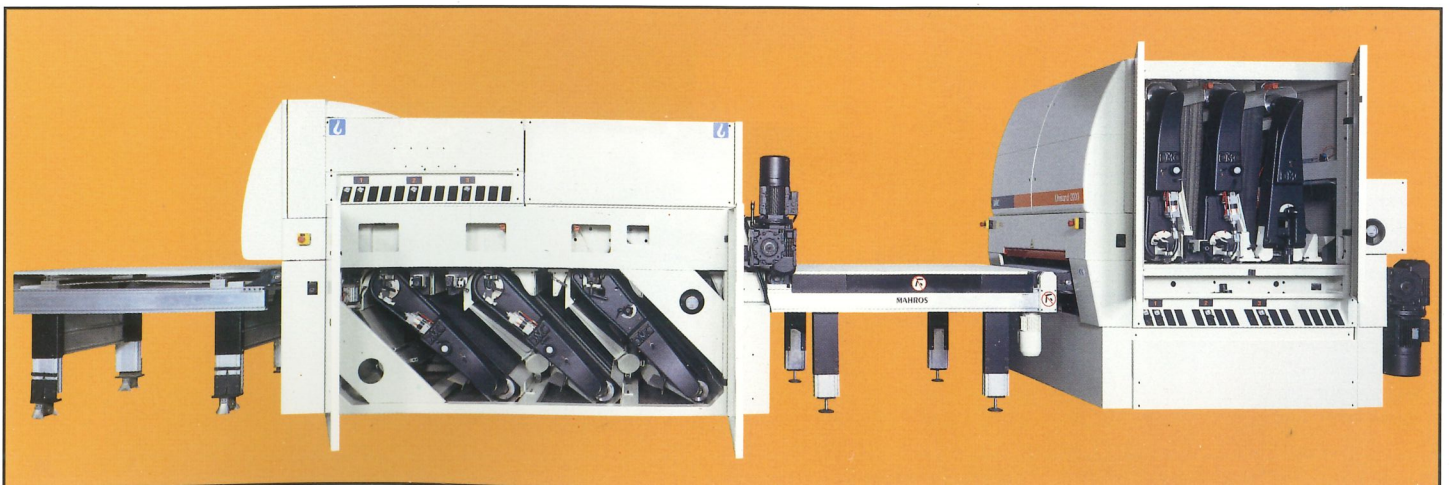
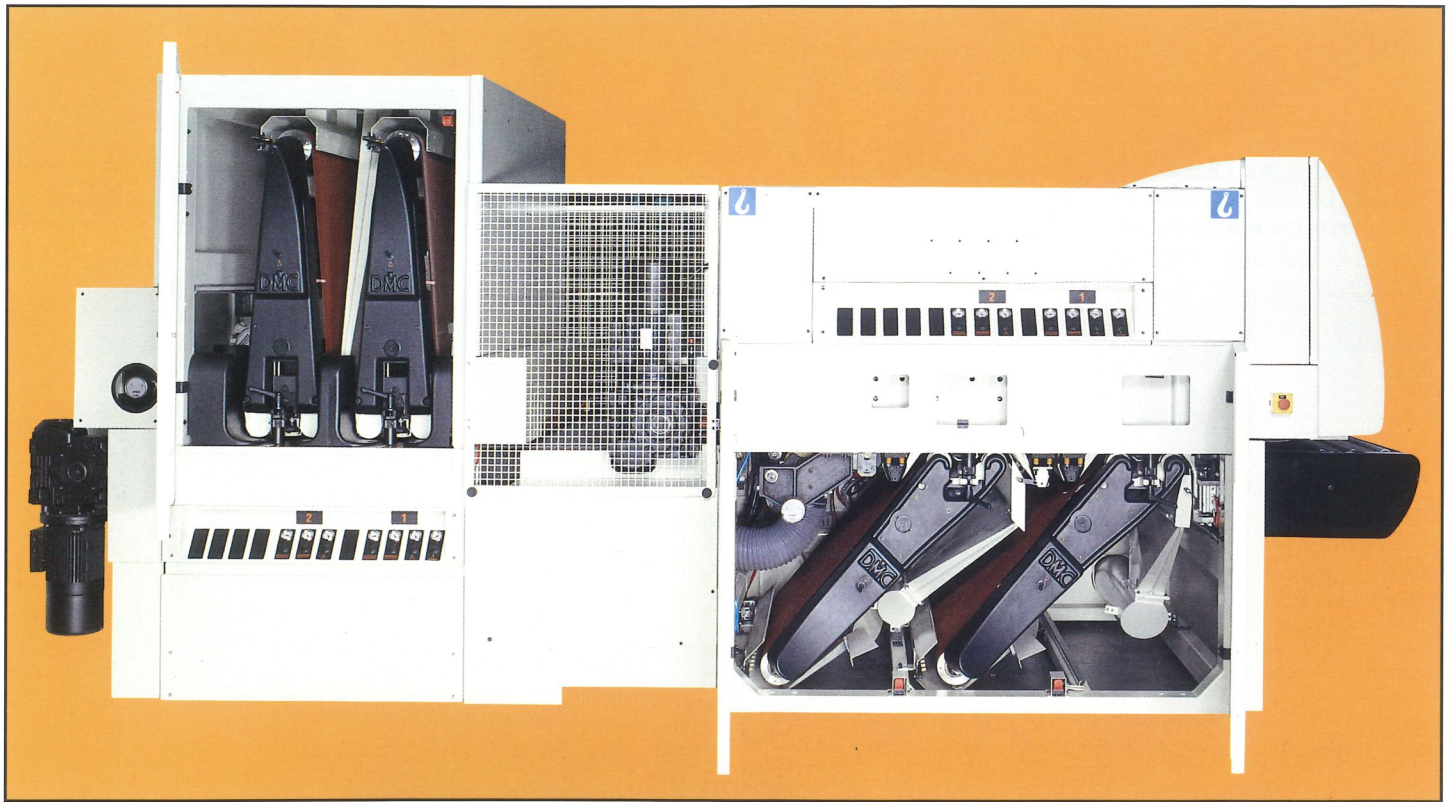
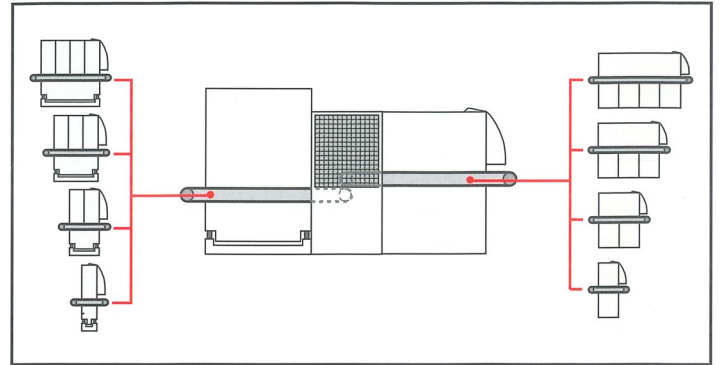
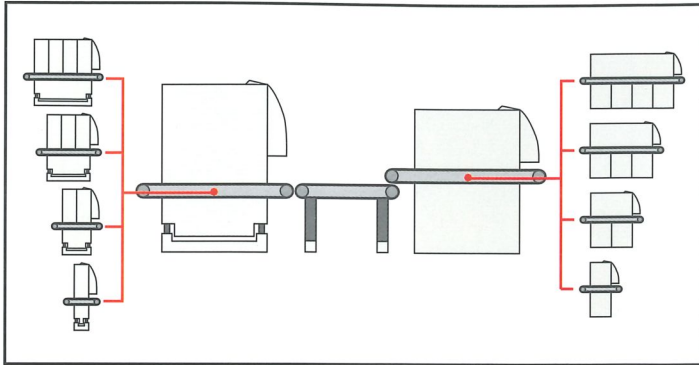
Die Unisand 2000 in der Kompaktausführung oder mit Zwischentransfer, mit 1 bis 4 oberen und unteren Aggregaten, gewährleisten Präzision und Zuverlässigkeit auch bei den anspruchvollsten Fertigungsprozessen.

Les lignes Unisand 2000 en version compacte ou avec transfert intermédiaire sont disponibles de 1 à 4 groupes inférieurs et supérieurs, garantissant une précision et une fiabilité maximales même dans le cas de production intensive.

Las líneas Unisand 2000, en la versión compacta o con robot de traslado intermedio, disponibles con 1 a 4 grupos inferiores y superiores, aseguran precisión y fiabilidad incluso en los procesos productivos más intensos.



Configurazioni linee Unisand 2000 - Unisand 2000 line configurations  
Unisand 2000 in Linienausführung - Configurations des lignes unisand 2000  
Configuraciones posibles de las líneas Unisand 2000



Centro modulare  
di calibratura  
e levigatura  
ad alta produttività

Modular high-  
production automatic  
wide-belt sanding and  
sanding centre

Modulares  
hochleistungsfähiges  
Breitbandkalibrier- und  
Feinschliffzentrum

Centre modulaire  
de calibrage  
et de ponçage  
à haut rendement

Centro modular  
de calibrado  
y lijado de elevada  
productividad

## Topsand 2000

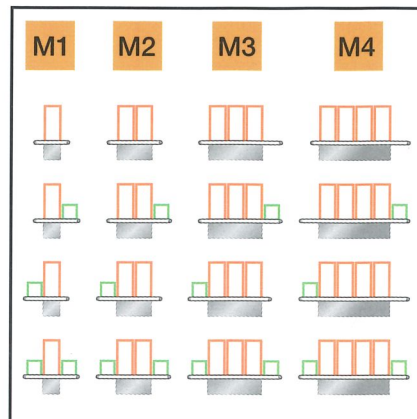
Robusta, potente ed affidabile, dotata di un'elettronica all'avanguardia, è stata realizzata per assolvere a lavorazioni con altissimi livelli di finitura nei più pesanti stress produttivi.

Strong, powerful and reliable and with highly-advanced electronics, this machine is designed to reach a high finishing standard in intensive production processes.

Robust, leistungsstark und zuverlässig, mit fortschrittlichster Elektronik, für Finish höchster Qualität bei hoher Beanspruchung.

Robuste, puissante, fiable et dotée d'un système électronique de pointe, la machine a été réalisée afin d'assurer une haute finition dans des conditions de très haute production.

Sólida, potente y fiable, provista de una electrónica de vanguardia, está concebida para realizar operaciones con una excelente calidad de acabado en las condiciones productivas más intensas.



Levigatrici  
con gruppi orbitali  
per componenti  
a venatura incrociata

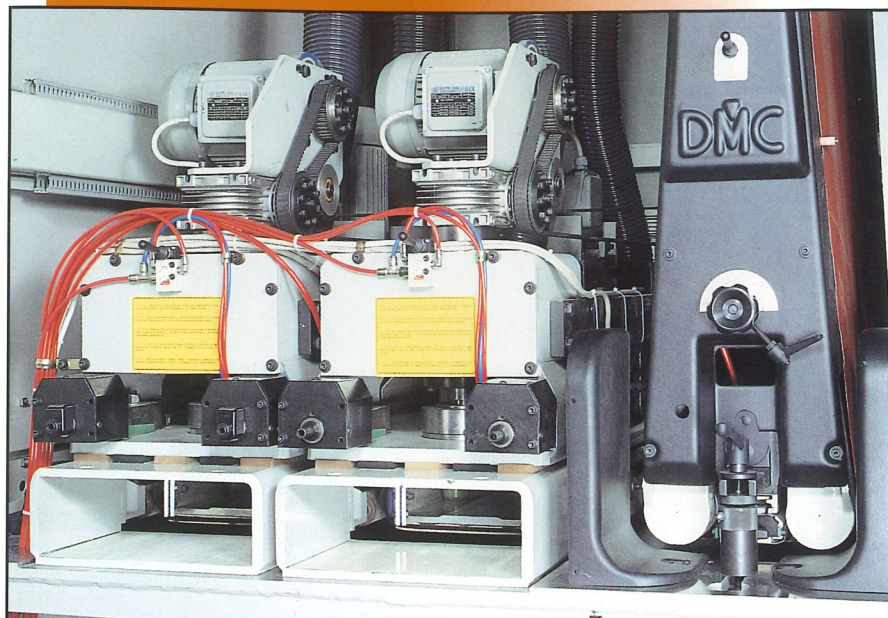
Automatic sanding  
machines with orbital  
units for cross grain  
components

Schleifmaschinen mit  
Orbitalaggregaten für  
Werkstücke mit Längs-  
und Quermaserungen

Ponceuses orbitales  
pour éléments  
aux fibres croisées.

Lijadoras con grupos  
orbitales para  
elementos  
con vetas cruzadas

## Finesand



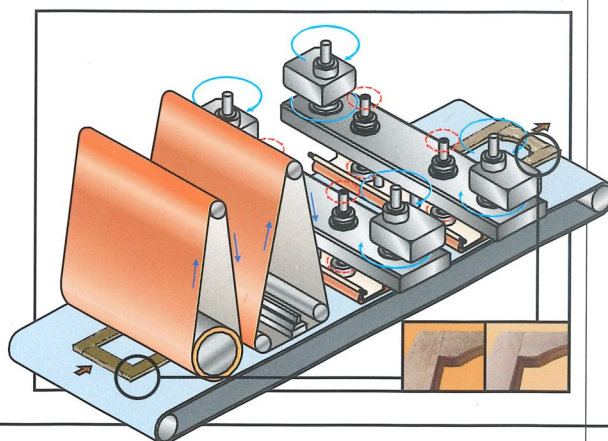
La miglior soluzione per la lavorazione di pezzi sfinestrati e/o a venatura incrociata, con eccellenti risultati di finitura.

The ideal solution for machining framed and/or cross grain workpieces with excellent finishing results.

Die beste Lösung für die Bearbeitung von gerahmten Werkstücken und/oder Werkstücken mit Längs- und Quermaserungen, mit hervorragendem Finish.

La meilleure solution pour l'usinage de pièces évidées et/ou croisées, assurant une excellente finition.

La solución ideal para trabajar piezas con aperturas y/o vetas cruzadas, con una excelente calidad de acabado



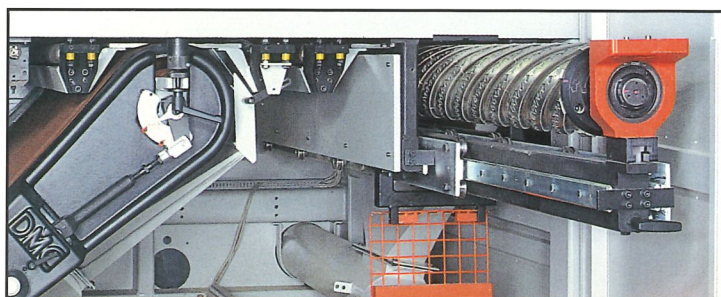
Calibratrici  
con gruppo pialla  
per grandi  
asportazioni

Automatic wide-belt  
sanding machines  
with planing unit for big  
stock removal

Breitbandschleifmaschinen  
mit Hobelaggregat  
für hohe  
Zerspanleistung

Calibreuses avec groupe  
de rabotage pour  
des prises de bois  
importantes

Calibradoras con grupo  
cepillo para  
eliminaciones  
importantes de material



## CUTTER HEAD PLANER **CHP**

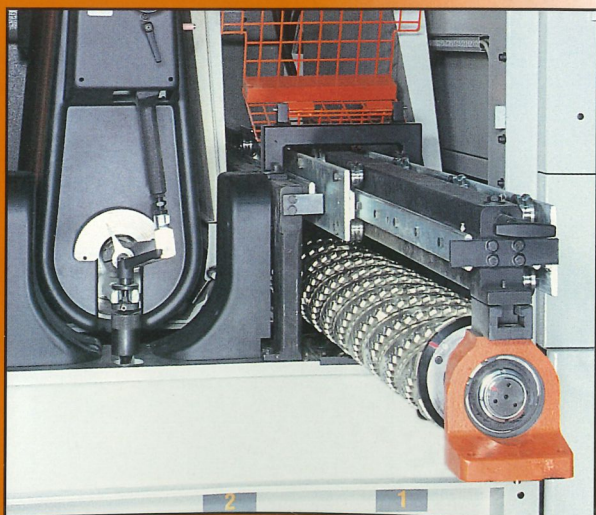
Il gruppo pialla CHP della DMC, è dotato di placchette a 4 taglienti fissate su testine portautensili ad andamento elicoidale e di uno speciale pressatore sezionato con sistema di martelletti antiritorno. Garantisce forti asportazioni su legni massicci giuntati evitando l'utilizzo di due o più gruppi operatori.

The DMC CHP planing unit has four-blade cutter blocks secured to helical-movement tool taper heads and a special section presser bar with a kickback stop system. It enables big stock removal on jointed solid wood without using two or more working unit with abrasive belts.

Das CHP-Hobelaggregat von DMC ist mit vierschneidigen Wendschneidplatten auf spiralförmiger Messerwelle sowie mit einem speziellen Gliederdruckbalken mit Rückschlagsicherung ausgestattet. Damit sind starke Zerspannungen bei Massivholzverbindungen möglich, ohne zwei oder mehrere Arbeitsaggregate einsetzen zu müssen.

Le groupe de rabotage CHP de DMC est équipé de plaquettes à 4 tranchants fixées sur des têtes porte-outils à mouvement hélicoïdal, et d'un presseur sectionné doté de butées anti-retour. Il garantit des enlèvements de matière importants sur des pièces de bois massif assemblées évitant ainsi l'utilisation de deux ou plusieurs groupes d'usage.

El grupo cepillo CHP de DMC está provisto de plaquitas de 4 filos fijadas en cabezales portaherramientas con movimiento helicoidal, y un prensor especial seccionado, equipado con un sistema de martillos antirretorno. Permite realizar eliminaciones importantes de madera maciza sin tener que utilizar dos o más grupos operadores.



[www.scm](http://www.scmgroup.com)

**DMC**  
**GABBIANI**  
MACCHINE

**IDM**

**MAHROS**

**MORBIDELLI**

**ROUYTECH**

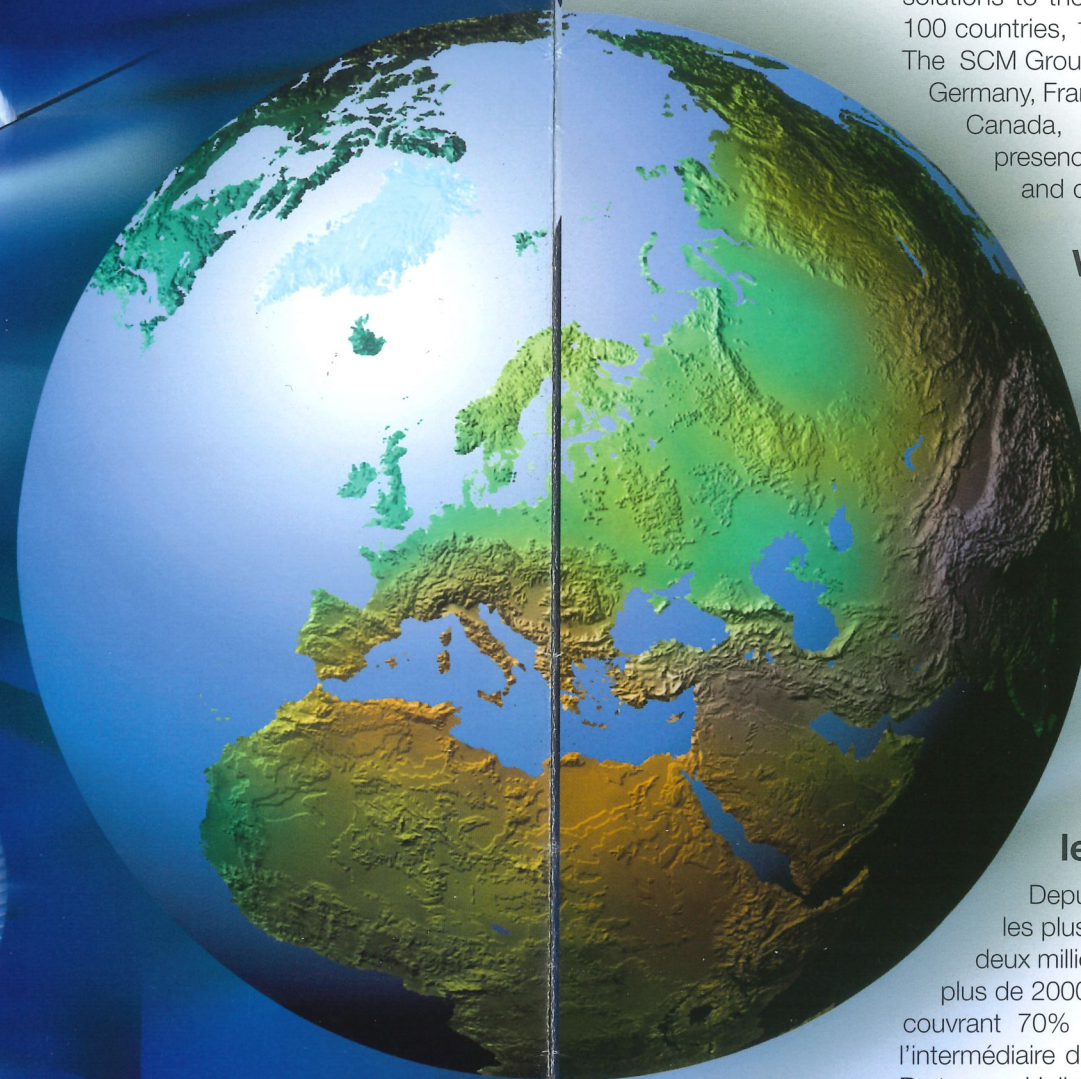
**STEFANI**

scm group  
engineering

**scm**

*Mini Max*

**scm e group**



## Le macchine per la lavorazione del legno più vendute nel mondo

Da 50 anni le aziende del Gruppo SCM offrono soluzioni avanzate nel settore della lavorazione del legno: due milioni di macchine installate in più di cento paesi, 2000 dipendenti, 12 stabilimenti di produzione e un'esportazione che copre il 70% della produzione. Il Gruppo SCM opera direttamente, attraverso proprie filiali, in Germania, Francia, Spagna, Gran Bretagna, Olanda, Romania, Polonia, Russia, Canada, USA, Singapore, Hong Kong, Cina e Giappone; in tutto il mondo è presente con una rete qualificata di 350 concessionari ed agenti.

## The world's best selling woodworking machinery

For over 50 years the SCM Group companies have offered the most advanced solutions to the woodworking industry: two million machines installed in over 100 countries, 12 factories, 2000 employees and 70% of production exported. The SCM Group products are distributed worldwide through subsidiaries in Germany, France, Spain, Great Britain, Netherlands, Rumania, Poland, Russia, Canada, USA, Singapore, Hong Kong, China and Japan. Its global presence is also supported by a network of 350 qualified sole agents and distributors.

## Weltweit die grösste Palette an Holzbearbeitungsmaschinen aus einer Hand

Seit über 50 Jahren prägen die Unternehmen der SCM GROUP mit innovativen Lösungen die Entwicklung bei Holzbearbeitungsmaschinen. Der grosse Markterfolg, von dem auch Sie profitieren können, in Zahlen: Rund 2 Millionen Maschinen in mehr als 120 Ländern, 12 Produktionsstätten, über 2000 Mitarbeiter, 70% Exportanteil! Der Vertrieb sowie die Betreuung der Kunden erfolgen weltweit über eigene Niederlassungen in Deutschland, Frankreich, Spanien, Großbritannien, Holland, Rumänien, Polen, Russland, Kanada, USA, Singapur, Hong Kong, China und Japan. Diese weltweite Präsenz wird zudem und über ein Netz von 350 qualifizierten Handelsvertretungen sowie unzählige Maschinenfachhändler unterstützt.

## Les machines pour le travail du bois les plus vendues dans le monde

Depuis 50 ans, les Sociétés du Groupe SCM proposent les solutions les plus avancées dans le secteur des machines pour le travail du bois: deux millions de machines installées dans plus de cent pays, un effectif de plus de 2000 employés, 12 établissements de production et une exportation couvrant 70% de sa production. Le Groupe SCM opère directement par l'intermédiaire des ses propres filiales en Allemagne, France, Espagne, Grande Bretagne, Hollande, Roumanie, Pologne, Russie, Canada, USA, Singapour, Hong Kong, Chine et Japon. Le Groupe SCM est présent dans le monde entier avec un réseau qualifié de 350 concessionnaires et agents.

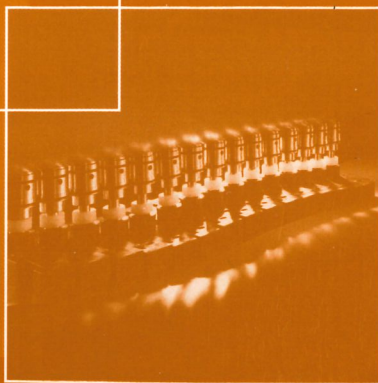
## Las máquinas para trabajar la madera más vendidas en el mundo

Hace 50 años que las empresas del Grupo SCM ofrecen las soluciones más avanzadas en el sector de mecanización para trabajar la madera: dos millones de máquinas instaladas en más de cien países más de 2000 empleados, 12 fabricas y una exportación que cubre el 70% de su producción. El Grupo SCM realiza sus transacciones comerciales directamente mediante sus filiales en Alemania, Francia, España, Gran Bretaña, Holanda, Rumania, Polonia, Rusia, Canadá, EE.UU., Brasile, Singapur, Hong Kong, China y Japón. Está presente en todo el mundo con una red cualificada de 350 concesionarias y agentes.

CO

NY

DE



**DMC**

SCM GROUP spa - DMC - SS 258 Marecchia, 57 - 47827 Villa Verucchio (RN) - Italy  
Tel. +39/0541/674711 - Fax +39/0541/674720 - [www.scmgroup.com](http://www.scmgroup.com) - E-mail: [dmc@scmgroup.com](mailto:dmc@scmgroup.com)